

陈瑞衡 宾敬编著

古今

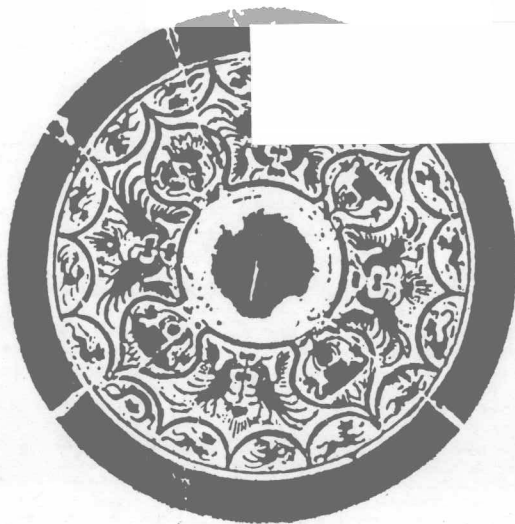
词义比较词典



古今词义比较词典

陈瑞衡 宾敬编著

湖南出版社



〔湘〕新登字001号

古今词义比较词典

陈瑞衡 宾 敬

责任编辑：邓家智

湖南出版社出版、发行

（长沙市河西银盆南路67号）

湖南省新华书店经销 湖南省衡阳印刷厂印刷

1993年9月第1版第1次印刷

开本：787×1092 1/32 印张：8.25

字数：264000 印数：1—6500

ISBN 7—5438—0623—1

H·11 定价：6.55元

写在前面

本词典的任务,主要是通过比较来辨别汉语中一些常用语词意义上的古今差异。共收语词 743 个。

这里对几个有关问题作些说明。

一、词义的“古今”问题。

词义的“古”和“今”,自然是从语言史角度说的,而不是根据社会发展史来划分的。古代汉语,通常是指上古汉语(周秦两汉汉语)和中古汉语(魏晋南北朝及至隋唐汉语),它们的书面语就是通常所称的“文言”。到了晚唐,已有白话萌芽并初步成形,经过宋元,及至明清,白话著作大量出现,这就形成了以古代白话文为标志的近代汉语。但这并不意味着古代汉语的历史止于晚唐,此后就是近代汉语——现代汉语的历史了。实际上,晚唐至明清这个历史时期,仍然同时使用着文言,至少可以说这个历史时期文言仍是书面语言的“正宗”。当然,这时期的文言著作所用语词的意义有很大的发展变化,但基本上还是保留着古代汉语的面貌。因此,我们所说的语词的古义,就是以古代汉语的书面语文言著作为代表的词义。另一方面,很多白话文著作尽管比有些文言著作问世要早,但它不属于古代汉语系统,因而我们不把它所运用的语词的意义视为古义。“今”,从时间来说,当然是指现代。但现代也有不少著作家使用文言(还不限于旧体诗词的写作),这些文言著作的语词的意义自然往往并非今义。因此,我们所说的语词的今义,也不只是一个时间上的概念,仍然是一个语言历史的概念——指现代汉语用例所代表的词义。

二、词义的古今“差异”问题。

汉语词汇中,有一部分语词所表示的意义是没有古今差异

的。如：牛、马、羊、妹、双、喉、葡萄、寂寞、憎恶等。有一部分语词，就义界而言，古今有一定差异，甚至差异很大，但所指对象古今仍是一致的。如：人、鲸、电、月蚀、虹霓、海市等。作为信息的载体，这都不能算是有古今差异的语词。

真正有词义上的古今差异的语词，主要是如下几类：

(1)古今词义完全不同的。例如“民主”一词，古义为人民的主宰者，指帝王或官吏；今义则与古义毫无联系。这实际是古今同形不同义的两个词。

(2)古今词义有一定联系，又有一些差别的。例如“走狗”一词，古义指猎狗，或驱狗出猎；今义则指受人豢养而帮助作恶的坏人。今义是由古义用于比喻而发展出来的，古今词义差别很大。

(3)古义有多个义项，今义只有其中一部分意义的。例如“组”这个词，古义有三个义项：丝带；编织；结合、组织；今义却只有其中之一：结合、组织。

(4)古义有多个义项，今义失去了其中一部分意义，又增加了另外的意义的。例如“帅”、“笔法”等词。

此外，还有古今词义基本相同，但常用义和非常用义有差别的；还可能上述几种情况交相出现的，这里不一一述说。

三、语言单位的古今对应情况。

古代汉语中的单音节词，现代汉语与之相对应的，主要有三种情况：

(1)古为词，今亦为词。例如“走”、“劝”、“字”、“景”、“刀”、“少”等词，虽然词义有不同情况的古今差异，但古今都是可以单用的词。

(2)古为词，今为语素。例如“秀”字，在古代汉语中是单用的词：“望之蔚然而深秀”(欧阳修《醉翁亭记》)；“士有硕而农有秀”(王夫之《论秦始皇废分封立郡县》)。这两例中的词义，现代汉语中仍然存在，但不单用；因此，表示这两个意义的“秀”在现代汉语中只是作为语素见于双音节词或成语中。

(3)古为词，今则有的义项为词，有的义项只是不单用的语素。例如“汤”字，古代的莱汤义，现代汉语中仍为单用的词；而古代的热水或沸水义，现代汉语中只作为语素用于成语。

古代汉语中的双音节合成词或短语,现代汉语与之相对应的,也大致有如下三种情况:

(1)古代已经凝结为词,现代汉语中仍然是词。例如“少年”、“寻常”、“演说”、“功名”等词。

(2)古代为短语,现代汉语中已经凝结为词。例如“响应”,古代汉语中为偏正短语,现代汉语中则已凝结为词,词义更具概括性。“小康”、“天空”、“出纳”等,均为这类情况。

(3)古代或为短语或为词,现代汉语中则完全凝结为词。例如“狐狸”：“取彼狐狸，为公子裘”（《诗经·豳风·七月》），是联合短语；“豺狼当道，不问狐狸”（《后汉书·张纲传》），用以比喻小人，则应是词。现代汉语中，就完全凝结成词了。

此外，也有古代为词，现代汉语中却是短语的情况。但这不是词义变化的对应关系，实际是古代的那个词已经不复存在，现代汉语中是另一种组合，与古代那个词毫不相关的组合。例如，“夫大块载我以形，劳我以生”（《庄子·大宗师》）中的“大块”指大自然，是词。这个词现代汉语中不复存在。现代汉语中“大块土地”、“大块面包”中的“大块”是短语，它与《庄子》中那个“大块”没有任何关系，只是一种偶合现象。这类古今差异，本词典概不涉及。

四、依据的问题。

本词典语词古义的确立、义项的排列，主要参考《辞源》（修订本）和《说文》段注，以及其他古代语文著作，同时注意吸收当代语文学家的研究成果。今义的查检和择定，则以《现代汉语词典》（中国社会科学院语言研究所词典编辑室）为主要依据。但也有需要考虑的问题：《辞源》所列义项并非全是古代汉语这个概念上的“古义”，也包括近代汉语用例的意义，同时还有个别释义不够准确之处；《现代汉语词典》所列义项也不全都是“今义”，其中也有实际上现代汉语言语中不使用、书面语中也罕用的地道的“古义”（如：缴 *zhuó*，系在箭上的丝绳，射鸟用）。因此，我们在作语词的古今意义比较时，又对它们的释义（包括义项排列顺序）作了一些甄别。

我们怀着十分崇敬的心情参考和借鉴先辈前贤留下的大量

著作和丰硕成果,从他们耕耘过的膏沃土壤中汲取了极其丰富的营养。我们十分感激湖南出版社在学术著作的出版很不景气的情况下,不计盈亏,慨然让这本小书得以面世。

陈瑞衡

1992年2月,湘潭

例 言

一、收词范围

本词典所收语词，限于词义上有古今差异的常用语词，限于单音节词与双音节词和短语，三音节以上的不收。

二、词目编排

以字的笔画多少为顺序。画数相同的字，按起笔笔形一丨ノ、ㄣ为序。双音节词以首字笔画多少为序；首字相同的，以第二字的笔画数和起笔笔形为序。

三、注音

用汉语拼音字母。只注现代汉语的标准音，不注古音。注音置于词头之后，表示与这个词（或短语）的古义相应的现代汉语的读音。如果古义中不同义项读音不同，则于注音后用括号标出古义义项序号。如：干 gān(①—⑧)gàn(⑨—⑬)。今义释义时说“同古义①”，则表示读音也与古义①的注音相同。如果现代汉语的义项另有不同读音，则在今义有关义项中加以注明。

四、释义

(1)古义具体作释。今义同于古义者，只注“同古义”，不再重复解释。今义为古义所无者，则作具体解释。古义不见于今义者，则在释今义时说明“无古义”。

(2)古义的义项一般按本义、引申义、假借义或通假义顺序排列。今义按“同古义”、“古义所无”、“无古义”顺序排列。

(3)古代白话文著作作用例所反映的词义，不作“古义”看待，不列于古义的义项。但这类词义仍保留在现代汉语中的，在释今义时予以注出。

(4)所释古义和今义一般均为常用义。古义中罕用的意义、今义中用于方言而又尚未进入普通话的意义，一般不取。因此，解释今义时的所谓“古义所无”，不排斥古代汉语中的罕见用例有这一

意义；所谓“无古义”，也不排斥现代有的方言中仍然保留着它的意义。

五、例证

(1)古义均用书证，一般出示作者、书名、篇名。众所周知的著作或书名本身就表明了作者，即略去作者名字，如《史记·陈涉世家》、《韩非子·说林上》。

(2)今义一般不用书证，只用常用的词或成语，或随机拟出的短语、简单的句子。

六、字体

(1)从词头到释义、书证所用文字，一般都用简体汉字。例如：“块”、“阳”、“虑”一类字，就以这些简体字为词头，不带括号列出繁体。释义和书证中，也这样处理。

(2)有的简体字代表几个不同的古汉语词，为了区别词义，还是在词头后用括号列出繁体。例如“干”字，词头排作：干(干，乾，幹)。表示古代汉语中原有一个“干”字(干戈)，这个“干”又作“乾”(乾湿)和“幹”(主幹、能幹)的简化字。在释“干戈”义时注明“本作‘干’”，在释“乾湿”义时注明“本作‘乾’”，在释“主幹”义时注明“本作‘幹’”。但在释义的语言和书证中，都用简体字。

(3)古书例证中原用的异体字，一律按国家颁布的《第一批异体字整理表》改用通用字。

目 录

写在前面	1—4
例 言	1—2
词 目	1—7
音序索引	8—16
正 文	1—238

词 目

一画		又		7	上学	14	天下	22
一切	1	三画			上帝	14	天空	23
一再	1	三军	7		上游	15	夫	23
一成	1	干	8		上算	15	夫子	23
一味	1	亏	9		小	15	元	23
一覽	1	土	9		小心	15	元首	24
一般	2	士气	10		小康	16	无虑	24
一律	2	下水	10		小数	16	无害	24
一端	2	下方	10		山东	16	无聊	24
一贯	2	下世	10		久	16	艺	25
乙	3	下达	10		乞丐	17	不	25
	3	下场	11		乞丐	17	不日	26
二画		下列	11		及	17	不必	26
丁	3	下降	11		广	17	不时	26
人力	4	下情	11		亿	18	不良	26
人文	4	大	11		亡	18	不快	26
人民	4	大人	12		尸	19	不法	27
人次	4	大方	12		已	19	不适	27
人身	4	大亨	12		女	20	不详	27
人事	5	大度	12		习	20	不然	27
人物	5	大度	12		子	20	友	28
人命	5	大家	13		子女	21	区区	28
人家	6	大意	13		四画		巨	28
儿子	6	丈人	13		开张	21	车	28
了	6	丈母	14		天	22	匹敌	29
刀	6	上工	14		天才	22	比	29
		上色	14				比拟	30

瓦	30	风骚	40	可可	48	主张	59
止	30	勾引	40	可怜	49	主席	59
少	30	勾当	40	节	49	主妇	59
少年	31	文	41	本	50	主意	59
中人	31	文言	41	本事	50	市	60
中士	31	文学	41	扑	50	讨	60
中心	32	文笔	42	术	51	让	60
中外	32	文理	42	左	51	写	61
中年	32	文章	42	右	52	必	61
中国	32	方面	43	布	52	永	62
内	33	心计	43	布衣	53	民主	62
午	33	心虚	43	布景	53	召	62
毛	34	户	43	北面	53	出师	62
毛病	34	户口	44	帅	53	出纳	62
升华	34	户头	44	归	54	加	63
币	35	以为	44	田	54	发愤	63
仇	35	书记	44	叹	54		
仅	35	孔	45	号	54	六画	
化	35	孔道	45	四时	55	式	63
爪牙	36	劝	45	生事	55	动容	64
介绍	36	引起	46	失足	55	共	64
今	36	引退	46	失身	56	老大	64
反正	37	引诱	46	失言	56	亚	64
反复	37			失意	56	扣	65
分析	37	五画		仪表	56	执	65
分歧	38	刊	46	处	57	扬言	66
分配	38	世故	46	处分	57	过	66
分晓	38	功	47	外人	57	再	67
从	38	功课	47	外交	58	厌	67
从容	39	功能	47	外观	58	在	67
风	39	去	48	外表	58	存	68
风流	40	古老	48	主	58	有数	68

成	68	优	78	字	88	形容	100
成人	69	任命	78	字眼	89	严	101
成心	69	任性	79	安	89	严师	101
成立	69	伛偻	79	并	89	严重	101
成功	69	行人	79	次	90	材	102
成全	70	行李	79	污	90	极	102
成器	70	杂	79	讲	91	扰	102
列	70	伪	80	寻	91	报	103
夹	70	向	80	寻常	91	报功	103
师傅	71	危	80	阶级	92	报告	103
光	71	负	81	阳	92	报社	103
光芒	72	名	82	阴	92	报复	104
光景	72	名义	82	收	93	报章	104
壮烈	72	名称	82	奸	94	把	104
壮胆	72	名胜	83	如	94	坑	105
同志	73	多	83	好	95	块	105
同事	73	多方	83	好人	95	来日	105
同情	73	多心	84	戏	95	否	105
同意	73	多谢	84	观	96	妻子	106
吃	73	充	84	孙子	96	步	106
回	74	充斥	84	红	96	坚贞	107
因	74	庄严	85	约	97	里	107
吊	75	庆	85			县	107
岂	75	产	85	七画		呀	108
年	75	交	85	寿	97	男	108
先生	76	交加	86	弄	98	员	108
先烈	76	交际	86	劳力	98	吟	109
迁	76	交接	87	劳动	98	别	109
传	77	交涉	87	坏	99	秀	109
休	77	问	87	戒	99	乱	110
休息	78	汤	88	走	100	告	110
伎俩	78	宇宙	88	走狗	100	告状	111

兵权	111	责难	121	具体	133	受	143
估	111	表	121	呻吟	133	朋	143
作为	111	武	122	国	133	朋友	144
作用	112	玩	122	国庆	134	股	144
作孽	112	取	123	国体	134	肮脏	145
坐	112	势利	123	国度	134	昏	145
饭	112	拥	124	固执	135	备	145
亩	113	拥护	124	图	135	变	145
序	113	拉	124	图书	135	府	146
怀	113	抵	125	图画	135	废	146
快	114	抱负	125	败	136	放	147
闲	114	拨	126	败笔	136	性质	147
弟	115	若	126	味道	136	单	147
谷	115	苦	127	购	136	术	148
穷	116	范	127	物	137	学	148
启齿	116	析	127	制作	137	学	148
初	116	或	128	知识	138	泊	148
识	117	事件	128	知道	138	郎中	149
诉	117	事例	128	凭	138	该	149
词	117	事变	128	佩服	139	居	149
张目	118	事宜	129	侈	139	家	149
张罗	118	事情	129	侧	139	届	150
忌	118	卧	129	依依	140	屈	150
际	118	刺	129	依据	140	服	150
劲	119	奔	130	依然	140	孤	151
驱遣	119	奔放	131	卑	140	弧	151
纲	119	态度	131	卑鄙	141	姑	151
八画		非	131	金	141	参	151
		非常	132	质	141	参观	152
奉	120	肯	132	往往	142	练	152
责	120	齿	132	采	142	组	153
责备	121	具	132	乳	143	经济	153

九画		秋	164	津	174	匪	184
		科	164	染	174	虑	184
奏	153	修正	165	宣	175	党	184
草	154	保	165	宣传	175	哭	185
荒	154	保持	165	官	175	贼	185
荒唐	154	信	165	客	176	峭	185
荡	155	信用	166	客气	176	钱	185
拱	155	便	166	诬	177	造	186
挺	156	便利	167	祖父	177	特	186
指示	156	便宜	167	冠	177	牺牲	187
指斥	156	便人	167	除	177	倍	187
指使	156	便捷	168	蚤	178	倡	187
挑剔	157	独	168	孩	178	射	187
挥霍	157	独夫	168	绝	178	躬	188
树木	157	侵	168	结	179	臭	188
城	157	待	169	结发	179	殷勤	188
城府	158	待遇	169	结束	180	爱	188
要	158	很	169	给	180	爱人	189
要领	159	弯	170	十画		饿	189
故	159	亲戚	170	莫	180	席	189
故事	160	哀	170	捉	181	病	190
牵	160	恨	170	捎	181	旅行	190
胡	160	阁	171	热	181	离	190
勃	161	差	171	热中	182	羞	191
背	161	差错	172	热闹	182	益	191
冒	162	美人	172	热烈	182	悄	192
冒进	162	前言	172	恭维	182	悄悄	192
虽	163	前途	173	速	183	烛	192
品味	163	前程	173	破碎	183	浩荡	192
思	163	首领	173	烈士	183	浮	192
幽默	163	奖	173	顾	183	涕	193
拜	163	活	174			消息	193

十五画		题目	233	戮	236	缴	237
趣	231	暴	233	十六画		十七画以上	
聪明	232	僵	234	燕	236	鞠躬	237
横	232	摩	234	噤	236	繁	237
横行	232	颜色	235	器	236	繁华	238
题	233	履	235	壁	237	羹	238